

[FR]

INSTRUCTIONS DE POSE  
EN POINT DE HONGRIE

[EN]

FITTING INSTRUCTIONS  
FOR CHEVRON LAY

[ES]

INSTRUCCIONES DE  
INSTALACIÓN EN  
ESPINA DE PESCADO

[NO]

INSTRUKSJON FOR  
LEGGING AV CHE-  
VRON-MØNSTER

**F P P I**

France Parquet  
Production Innovation

France Parquet Production Innovation  
2, Chemin de la parqueterie  
36 120 Ardentes - FRANCE  
[www.parqueterieberrichonne.fr](http://www.parqueterieberrichonne.fr)  
[parquet@fppi.fr](mailto:parquet@fppi.fr) - +33 (0)2 54 29 19 19

Avant de démarrer votre travail, il est impératif de prendre connaissance des conseils suivants, le non-respect de ces conseils engage la responsabilité du poseur (Réf DTU 51.11 pour pose flottante et DTU 51.2 pour pose collée..

#### Avant la pose

**Stockage** : stockez le parquet dans un endroit parfaitement sec et à l'abri de l'humidité (température supérieure à 10°C).

Les éléments seront isolés du sol et empilés de manière à ne subir aucune déformation.. N'ouvrir les colis qu'au moment de la pose.

**Contrôle** : Ce produit a subi un contrôle rigoureux. Toutefois, si vous constatiez un défaut ou une anomalie, adressez votre réclamation auprès de votre distributeur et ne posez pas. Des différences ou variations de teinte dans le bois sont naturelles car le matériau est vivant. Elles ne peuvent donc être considérées comme des défauts. Toute réclamation concernant des défauts d'aspect remarqués après la pose sera refusée.

**La meilleure préparation** : La pose du parquet doit être exécutée une fois les travaux de peinture, papier peint et enduits terminés. La pièce doit être parfaitement sèche. Une température de 15°C minimum et une humidité ambiante de 45 à 65% avant et après la pose sont exigées.

#### L'outillage

Le support sur lequel sera posé le parquet doit respecter certaines Vous aurez besoin pour effectuer la pose Clic Unifit du matériel suivant :

Des cales séparatrices, Un crayon de bois, Un mètre, Une règle, Un maillet, Du scotch, Une équerre et une scie à main à dents fines ou une scie électrique afin de scier les lames.

**Astuce** : Pour obtenir une coupe propre et nette, nous vous conseillons de placer le parement bois vers le bas avec une scie électrique, et vers le haut avec une scie à dents fines.

#### Caractéristiques du support

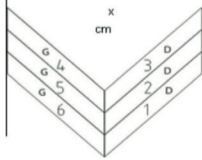
Le support doit être parfaitement sec et ne doit pas être susceptible d'exposer le parquet à des remontées d'humidité ou infiltrations d'humidité sous quelque forme que ce soit. Taux d'humidité maximum accepté : 3% (ref DTU 51.11). Compter pour une chape neuve 1.5 semaines de séchage minimum par centimètre d'épaisseur en période sèche (majorée de 50% en période humide). Cette prescription doit être strictement respectée. Ne pas oublier de contrôler le taux d'humidité après cette période de séchage. Afin d'éviter des remontés d'humidité, utiliser obligatoirement une feuille de polyane imperméable de 150 microns d'épaisseur sur tous supports à base de béton. Le parquet se pose flottant sur toutes surfaces rigides et planes (béton, vieux plancher, carrelages, dalles PVC, marbre, contreplaqué, panneaux de particules, OSB...). La planéité doit être contrôlée minutieusement, les creux ou bosses ne doivent pas excéder 5mm sous une règle de 2m et 1mm sous une règle de 20 cm. Si la planéité n'est pas bonne, elle peut être rattrapée grâce à un produit spécifique, ragréage de type P3 (respecter le temps de séchage préconisé par le fabricant).

#### La pose

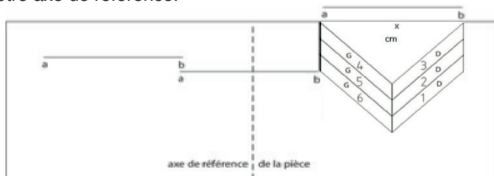
Effectuez la pose une fois les travaux de peinture, papier peint terminés. Commencez par étendre la feuille de plastique (polyane 150 micro) en la laissant remonter sur les murs. Si la feuille n'est pas suffisamment grande pour couvrir toute la surface, vous pouvez utiliser plusieurs morceaux que vous assemblez avec un ruban adhésif imperméable. Les différentes feuilles de plastique doivent se chevaucher sur 20 cm.

Ne jamais mettre de polyane imperméable sur un support bois (vieux plancher, contreplaqué, OSB...) Mettre ensuite une sous couche de désolidarisation, une sous couche acoustique ou mieux, notre sous couche avec polyane intégré « Ondilène ».

Comme l'humidité d'une pièce peut varier l'hiver, il est indispensable que le parquet puisse bouger. C'est pourquoi il faut prévoir un joint de dilatation de 10mm maintenu par des cales qui seront enlevées en fin de pose, sur tout le pourtour de la pièce. Dans certaines régions, le taux d'humidité de l'air est plus élevé que la moyenne : il faut donc en tenir compte et faire des jeux de dilatation plus importants. Il faut prévoir des jeux de dilatation intermédiaires si l'un des côtés de la pièce dépasse 8m de long. Dans le cas de plusieurs pièces contiguës, il faudra toujours faire un jeu de fractionnement à l'endroit du seuil de façon à individualiser chaque surface de parquet. N'oubliez pas de mélanger les lames de plusieurs colis pendant la pose pour un résultat plus homogène. (Pas plus de 3 colis). Démarrer toujours la pose de votre parquet de la droite vers la gauche. Séparer les lames droites des lames gauches. Commencer à assembler 6 lames (3 gauches et 3 droites) de référence selon le schéma. Positionner chaque lame dans la longueur avec un angle de 20° à 30° par rapport aux lames déjà mises en place. Donner un léger mouvement de haut en bas sur la lame à poser, tout en exerçant une pression vers l'avant. Les lames s'emboîteront automatiquement.



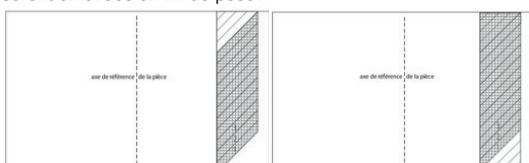
A partir de ce jeu de 6 lames, mesurer la distance entre le point a et le point b et reporter cette mesure autant de fois le long de votre mur afin de pouvoir calculer vos découpes et de tracer votre axe de référence.



Tracer votre axe de référence ; ceci de façon à obtenir un aspect visuel d'ensemble équilibré à la fin de la pose. Démontez les lames 4, 5 et 6. Garder le montage des lames 1, 2 et 3 afin de les positionner.



Terminer cette rangée en faisant les découpes du haut, les découpes du bas, en laissant toujours un joint de dilatation d'environ 8 à 10mm tout autour de la pièce maintenu par des cales qui seront enlevées en fin de pose.



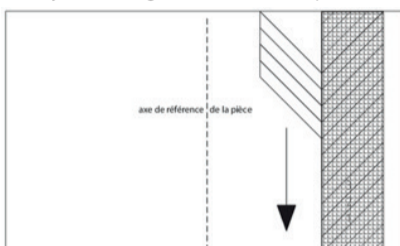
Découpes du haut

Découpes du haut

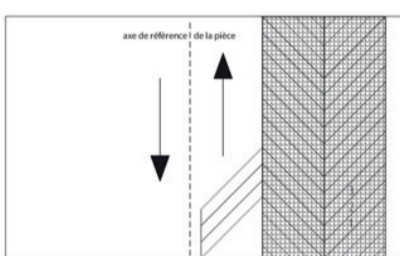
Prévoir des jeux de dilatation intermédiaires si l'un des côtés de la pièce dépasse 8m de long. Dans le cas de plusieurs pièces contiguës, il faudra toujours faire un jeu de fractionnement à l'endroit du seuil de façon à individualiser chaque surface de parquet. A la jonction entre deux lames, s'assurer impérativement que leurs pointes ne soient pas décalées de plus d'1mm.

Finaliser toujours la rangée que vous avez commencée avant d'entamer la suivante. Installer une nouvelle rangée en suivant le sens des flèches de façon à toujours poser les lames avec un angle ouvert. Penser à toujours faire les découpes à la fin de chaque rangée avant de démarrer la suivante.

Respecter toujours les alignements de l'entre pointe des lames.



Procéder de même pour les rangées suivantes et ainsi de suite.



En fin de pose, enlever les cales une fois que la colle est sèche (environ 1heure) et fixer les plinthes ou contre plinthes pour masquer le jeu de dilatation.

#### Les finitions & protections sur chantier

Fixer les plinthes ou contre-plinthes pour masquer le jeu de dilatation. Ne jamais les fixer au parquet, afin que celui-ci puisse se dilater ou se comprimer sous les plinthes. La finition des tuyaux s'effectue avec un joint acrylique ou avec des rosaces.

#### Les précautions

Protéger les pieds des meubles et des sièges avec des rondelles de feutre. En plaçant un paillason devant tout accès direct de l'extérieur (entrée, baie vitrée...) vous éviterez ainsi d'amener de la saleté, de l'eau ou du sable. Tout mobilier sur roulettes doit être équipé de roulettes en caoutchouc souple. Assurez-vous que l'humidité ambiante soit d'environ 45-65%. Selon les conditions si nécessaire, utilisez un humidificateur ou déshumidificateur.

#### Entretien & maintenance

L'entretien à l'eau est fortement déconseillé. L'entretien du parquet est très simple : balayer et passer l'aspirateur régulièrement. Cette opération doit être faite le plus souvent possible car la présence de saleté solide sur la surface du parquet augmente l'abrasion de la finition et par conséquent dégrade plus rapidement l'aspect superficiel du parquet.

Pour la finition vernie : passer régulièrement notre « Nettoyant Parquet Entretien Incolore » (environ une fois par semaine) avec une micro-fibre pour nettoyer et préserver l'aspect d'origine de votre parquet sans laisser de trace. Lorsque le parquet perd de son éclat ou a été fortement sollicité, appliquer notre produit d'entretien spécial parquet sans silicone « Protect Mat » avec une micro-fibre ou un balai à franges coton (à utiliser tous les 3 à 6 mois en fonction de l'état du parquet).

Pour la finition huilée : passer notre « Savon Naturel » (savon spécifique pour parquet huilé) à l'aide d'une serpillière micro-fibre essorée. Ce savon incolore enrichi en huiles naturelles est à utiliser environ une fois par semaine, si besoin. Il est conseillé, tous les 3 mois environ, de passer une couche de notre « Huile pour Parquet Spécial Entretien » en la faisant pénétrer avec un chiffon coton ou un pad blanc ; ceci afin de nourrir le bois et lui redonner son aspect initial.

Pour la finition huilée aspect Bois Brut : passer notre « Savon Naturel » (savon spécifique pour parquet huilé) à l'aide d'une serpillière micro-fibre essorée. Ce savon incolore enrichi en huiles naturelles est à utiliser environ une fois par semaine, si besoin. Il est conseillé, tous les 3 mois environ, de passer une couche de notre « Huile Entretien Environnement pour Parquet » en la faisant pénétrer avec un chiffon coton ou un pad blanc ; ceci afin de nourrir le bois et lui redonner son aspect initial.

Eliminer les taches rebelles avec une éponge humide et un détergent neutre. N'utilisez pas de détergent agressif ammoniacé, abrasif ou siliconés.

#### Notice informative sur le parquet

Le bois est une matière vivante, sensible par nature car il ressent les variations dues à l'exposition à la lumière du jour, à la lune, à l'humidité, à la température et à l'usage quotidien. C'est pour cela qu'il est important de savoir que :

- La couleur d'un parquet ne dépend pas seulement des fibres ligneuses, mais aussi de certaines substances contenues dans le bois même, appelées extractifs. Etant donné que la couleur de ces substances change à cause de l'exposition à l'air et à la lumière du jour et à la lune, il est inévitable qu'un parquet puisse subir une modification chromatique avec le temps et ce, de façon naturelle..
- Malgré les effets de stabilisation, l'exposition prolongée à un climat trop sec (< à 40%) peut produire la création de joints entre les lames, et un phénomène de tuilage des lames qui s'affaibliront et disparaîtront dès que les conditions climatiques normales seront rétablies. Dans ce cas, un humidificateur d'air (à eau) peut être mis en place au niveau d'un radiateur, solution peu onéreuse ou un humidificateur d'air électrique afin de retrouver une humidité moyenne proche de 50%. Inversement, des conditions extrêmes d'humidité (> à 60%) peuvent générer des tensions

internes très élevées ; dans les situations les plus critiques il peut se produire sur certaines lames des micro-fractures de la couche noble (dues au décollement entre deux cernes d'accroissement provoqué par le dépassement de la limite élastique à la compression). C'est pour cette raison qu'il faut absolument s'assurer des conditions ambiantes normales lors de la pose et par la suite, même si les pièces ne sont pas habitées. Dans ce cas, il sera peut être nécessaire (même provisoirement) de mettre en place un déshumidificateur électrique d'air afin de retrouver une humidité conforme proche de 50% dans l'habitation. Bien ventiler les locaux en toutes saisons afin d'éviter de trop grandes variations hygrométriques.

• Toutes les essences utilisées dans la fabrication du parquet ont une dureté apte à garantir les performances exigées pour cet emploi. Cependant, la sollicitation provoquée par des coups, par la chute d'objets ou par des charges élevées et ponctuelles (talons aiguilles, escabeaux, etc ...) peuvent entraîner des déformations de la surface du parquet. Le parquet n'a pas les mêmes caractéristiques que des matériaux synthétiques ; deux parquets de même bois ne pourront donc jamais présenter un aspect esthétique identique. Ainsi un échantillon de quelques lames peut donner une idée de l'aspect d'un parquet mais ne pourra jamais représenter tous ses détails et son aspect esthétique final. Les phénomènes ci-dessus décrits font partie de la nature des parquets et ne doivent pas être considérés comme des défauts.

## EN - Anglais

Before you start working, it is essential to read the following advice. Fitters may be held liable if they do not comply with these guidelines (French Standards Ref. NF DTU 51.11 for floating parquet flooring and NF DTU 51.2 for glue-down parquet flooring).

### Prior to fitting

Storage: store the flooring packs in a dry place, protected from humidity and moisture, and at a temperature higher than 10°C.

The packs should be raised off or insulated from the floor and stacked such that they are not deformed in any way. Do not open the packs until you are ready to start fitting.

Quality Control: This product has undergone thorough inspection. However, if you do find a defect or flaw, complain to your supplier and, above all, do not fit the defective flooring. Differences or variations in the colour of the wood are normal and occur naturally because wood is a living material. Therefore, they cannot be deemed to be defects or flaws. Any complaint regarding flaws in appearance that are noticed only once the flooring is laid will be rejected. Ideal preparation: The flooring should be fitted only once the plastering, wallpapering, and painting work is finished. The room should be completely dry. A temperature of at least 15°C and ambient relative humidity of in the range 45% to 65% are required.

### Tools

The surface on which the parquet flooring is to be laid should meet certain requirements. You will need the following equipment for «Clic Unifit» (uni-fit click-together) fitting:

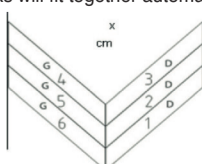
Shims, a wood-marking pencil, a tape measure, a straight edge/ ruler, a mallet, adhesive tape, a set square, and a fine-toothed hand saw or an electric saw for sawing the blocks (i.e. the boards). Tip: To obtain a clean cut, we advise you to place the wooden wear layer or veneer facing downwards with an electric saw, and facing upwards with a fine-toothed hand saw.

### Characteristics of the laying surface

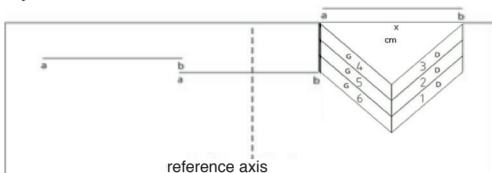
The laying surface should be completely dry and should not expose the parquet flooring to rising damp or ingress of moisture in any form whatsoever. Maximum relative humidity accepted: 3% (French Standard ref. NF DTU 51.11). For a new screed, allow at least 1.5 weeks of drying time per centimetre of thickness during dry periods (plus 50% during wet periods). This recommendation should be complied with scrupulously. Do not forget to check the relative humidity after the drying period. In order to avoid rising damp, you must lay a waterproof «Polyane» plastic film that is 150 microns thick on all concrete-based laying surfaces. The parquet flooring should be fitted floating on all rigid and flat surfaces (concrete, old flooring, tiling, PVC tiles, marble, plywood, chipboard, oriented strand board (OSB), etc.). Flatness should be carefully checked, and peaks or troughs should not exceed 5 millimetres under a 2-metre ruler and should not exceed 1 millimetre under a 20-centimetre ruler. If the flatness is not up to the requirements, it can be corrected using a specific product, e.g. a P3-type levelling screed (comply with the drying times recommended by the manufacturer).

### Fitting

Lay the flooring only once the painting and wallpapering work is finished. Start by laying out the plastic sheet («Polyane», 150 microns), while allowing the edges to turn up against the walls. If the sheet of film is not large enough to cover the entire area, you may use two or more pieces that you then assemble together with a waterproof adhesive tape. The various sheets of plastic film should overlap by about 20 cm. Never lay waterproof «Polyane» film on a wooden subfloor surface (old floor, plywood, OSB, etc.). Then lay a separation underlay, an acoustic underlay, or, better still, our «Ondilène» underlay with an incorporated backing layer of «Polyane» plastic film. Since the humidity of a room can vary in winter, it is essential for the parquet flooring to be able to move. That is why it is necessary to leave an expansion gap of 10 mm, maintained by shims that will be removed at the end of fitting, all the way around the room. In certain regions, the relative humidity in the air is higher than average: this should be taken into account and larger expansion gaps should then be left. Intermediate expansion breaks should also be used if one of the sides of the room exceeds 8 metres in length. When there are several adjoining rooms, a break should always be left at each threshold so that each area of parquet flooring is separate. Don't forget to mix blocks from various packs during fitting so as to obtain a more uniform result. (Blocks from no more than 3 packs). Always start laying your parquet flooring from right to left. Separate the right blocks from the left blocks. Start by assembling together 6 reference blocks (3 left and 3 right) as shown in the diagram. Position each block lengthwise at an angle of in the range 20° to 30° relative to the blocks already fitted. Push the block to be fitted downwards slightly while also exerting pressure forwards. The blocks will fit together automatically.

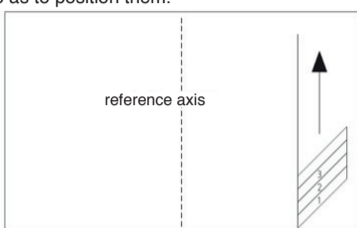


Using this set of 6 blocks, measure the distance between point a and point b and plot this measurement as many times as necessary along your wall so as to calculate your cutting and so as to plot your reference axis.

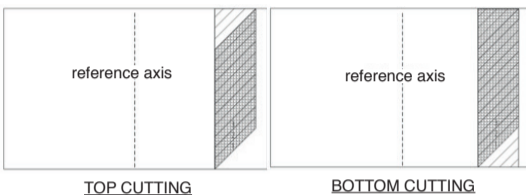


Plot your reference axis in such a manner as to achieve a balanced overall appearance at the end of fitting.

Disassemble blocks 4, 5, and 6. Keep the assembly of blocks 1, 2 and 3 so as to position them.

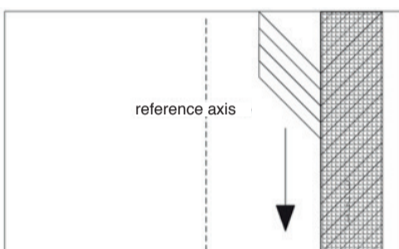


Finish off the row by doing the top and bottom cutting, and while always leaving an expansion gap of approximately 8 mm to 10 mm all the way around the room, as maintained by shims that will be removed at the end of fitting.

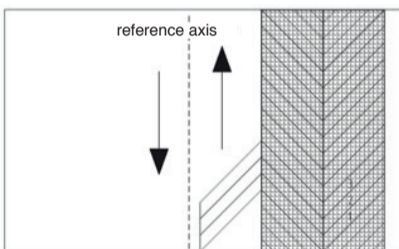


Leave intermediate expansion breaks if one of the sides of the room exceeds 8 metres in length. When there are several adjoining rooms, a break should always be left at each threshold so that each area of parquet flooring is separate.

At the join between two blocks, it is essential to make sure that their tips are not offset by more than 1 mm. Always finalise the row that you have started before going on to the next one. Fit a new row following the direction indicated by the arrows in such a manner as always to lay the blocks with an open angle. Remember always to do the cutting at the end of each row before you start the next one. Always make sure the tips of the blocks are aligned.



Proceed in the same manner for the next rows, and so on.



At the end of fitting, remove the shims once the glue has dried (after about 1 hour) and fit the skirting boards or beading to mask the expansion gap.

Fit the skirting boards or beading to mask the expansion gap. Never fasten them directly to the parquet flooring, so that it can expand or contract under the skirting boards or beading.

Finishing around pipes is achieved by using acrylic sealants or pipe collar roses.

### Precautions

Protect the bottoms of furniture and chair legs with felt pads.

By placing a doormat in front of any direct access from the outside (entrance door, French windows, etc.) you will prevent dirt, water, sand, or grit from being brought in.

Any furniture on castors should be equipped with soft rubber castors.

Make sure that the ambient humidity lies approximately in the range 45% to 65%. Depending on the conditions, and if necessary, use a humidifier or a dehumidifier.

It is strongly recommended not to use water for cleaning. Your parquet flooring is very simple to clean: sweep it and vacuum it regularly. This should be done as often as possible because the presence of solid dirt on the surface of the parquet flooring increases the abrasion of the finish and therefore degrades the surface appearance of the flooring more rapidly.

For a flooring with a varnished finish: clean regularly (about once a week) with our «Nettoyant Parquet Entretien Incolore» (Colourless Maintenance Parquet Cleaner) using a micro-fibre cloth to clean and preserve the original appearance of your flooring without leaving any traces. When the parquet flooring loses its sheen or has been subjected to a lot of wear, apply our special silicone-free parquet maintenance cleaner «Protect Mat» using a micro-fibre cloth or a cotton fringe mop (to be used every 3 to 6 months, depending on the state of the flooring).

For oiled finishes: clean with our «Savon Naturel» (Natural Soap specially designed for oiled parquet floorings) using a wrung-out micro-fibre floor cloth. This colourless soap enriched with natural oils is to be used about once a week, if necessary. We recommend applying a coat of our «Huile pour Parquet Spécial Entretien» (Special Maintenance Parquet Oil) about once every 3 months by rubbing it in with a cotton cloth or a white pad, so as to nourish the wood and give it back its initial appearance.

For oiled finishes with Untreated Wood («Bois Brut») appearance: clean with our «Savon Naturel» (Natural Soap specially designed for oiled parquet floorings) using a wrung-out micro-fibre floor cloth. This colourless soap enriched with natural oils is to be used about once a week, if necessary. We recommend applying a coat of our «Huile Entretien Environnement pour Parquet» (Environment Maintenance Parquet Oil) about

once every 3 months by rubbing it in with a cotton cloth or a white pad, so as to nourish the wood and give it back its initial appearance.

Remove any persistent stains using a moist sponge and a neutral detergent. Do not use any ammonia-based, abrasive, or silicon-based detergents or scouring products.

#### **General information about parquet flooring**

Wood is a living material that is sensitive by nature since it feels and reacts to variations due to exposure to daylight, moonlight, humidity, temperature, and everyday use. This is why it is important to be aware of the following points:

- The colour of parquet flooring depends not only on the wood fibres and grain, but also on certain substances contained in the wood itself, and known as «extractives».

Given that the colour of those substances changes due to exposure to air and to daylight and moonlight, it is inevitable for parquet flooring to undergo chromatic changes over time, quite naturally. • Despite the effects of stabilisation, prolonged exposure to a climate that is too dry (< 40% relative humidity) can give rise to gaps opening up between the blocks or boards, and to the blocks or boards curling up at the edges, these phenomena diminishing and disappearing once normal climate conditions are re-established. In such a case, an air humidifier (using water) can be installed on a radiator, which is an inexpensive solution, or an electric air humidifier can be used, in order to re-establish relative humidity close to 50%.

Conversely, extreme humidity conditions (>60%) can give rise to very high internal tensions in the flooring; in the most critical situations, certain blocks or boards can have micro-cracks in the wear layer (due to growth rings coming apart caused by the compressive yield point being exceeded). This why it is absolutely essential to ensure that normal ambient conditions prevail both during fitting and subsequently, even if the rooms are not lived in. If they are vacant, it may be necessary to install (even temporarily) electric air dehumidifiers in order to re-establish the desired relative humidity of 50% in them. Rooms should be well ventilated in all seasons in order to avoid excessive variations in humidity.

- All of the species of wood used in manufacturing the parquet flooring have hardness suitable for guaranteeing the performance required for such use. However, the wear and tear caused by impacts, by objects being dropped, or by high loads and loads at points (high heels, stepladders, etc.) can give rise to deformations in the surface of the parquet flooring.

Parquet flooring does not have the same characteristics as synthetic materials; two parquet floors made of the same wood therefore never have identical appearances.

Thus, a sample made up of a few blocks or of a few boards can give some idea of the appearance of the finished floor, but it can never show all of the details and final appearance of the end product. The phenomena described above are integral parts of the nature of parquet flooring and should not be considered as defects or flaws.

## **ES - Español**

Antes de comenzar su trabajo, es imprescindible que lea los siguientes consejos. Si no se siguen, se verá comprometida la responsabilidad del instalador (Ref. DTU 51.11 para instalación flotante y DTU 51.2 para instalación encolada).

#### **Antes de la instalación**

**Almacenamiento:** almacene la tarima en un lugar completamente seco y protegido de la humedad (temperatura superior a 10°C). Los elementos se aislarán del suelo y se apilarán para evitar cualquier deformación. No abra los paquetes hasta el momento de la instalación.

**Control:** Este producto ha sido sometido a un riguroso control. No obstante, si observa algún defecto o anomalía, envíe una reclamación a su distribuidor y no lo instale. Pueden existir diferencias o variaciones de tono en la madera ya que se trata de una materia viva. Por lo tanto, no pueden ser consideradas defectos. Se rechazará cualquier reclamación relativa a defectos de aspecto observados después de la instalación.

**Preparación:** La instalación de la tarima debe realizarse una vez finalizados los trabajos de pintura, papel pintado y lucidos.

La habitación debe estar completamente seca. Es preciso que la temperatura sea de 15°C como mínimo y la humedad ambiente del 45 al 65% antes y después de la instalación.

#### **Herramientas**

El soporte sobre el que se colocará la tarima debe cumplir ciertos requisitos. Para realizar la instalación Clic Unifit se necesita el siguiente material:

Cuñas de separación, un lápiz de madera, un metro, una regla, una maza de plástico, cinta adhesiva, una escuadra y un serrucho de dientes finos o una sierra eléctrica para cortar las tablas.

**Truco:** Para obtener un corte limpio y neto, recomendamos colocar el paramento de madera hacia abajo si se utiliza una sierra eléctrica, y hacia arriba en caso de una sierra de dientes finos.

#### **Características del soporte**

El soporte debe estar completamente seco y no debe poder exponer la tarima a ascensos de humedad o infiltraciones.

Tasa de humedad máxima aceptada: 3% (ref. DTU 51.11).

Para una capa nueva prever 1,5 semanas de secado como mínimo por centímetro de grosor en período seco (incrementado en un 50% en período húmedo). Esta prescripción debe respetarse estrictamente. No olvidar controlar la tasa de humedad después de este período de secado. Para evitar los ascensos de humedad, es obligatorio utilizar una lámina de Polyane impermeable de 150 micras de grosor sobre todos los soportes a base de hormigón.

La tarima se coloca flotante sobre todas las superficies rígidas y planas (hormigón, piso antiguo, embaldosados, losas de PVC, mármol, madera contrachapada, paneles de partículas, OSB, etc.). La planicidad debe controlarse minuciosamente, los huecos o los resaltes no deben ser superiores a 5 mm utilizando una regla de 2 m, y a 1 mm con una regla de 20 cm.

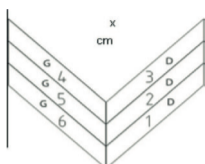
Si la planicidad no es la adecuada, puede restablecerse con un producto específico, nivelado de tipo P3 (respetar el tiempo de secado recomendado por el fabricante).

#### **Instalación**

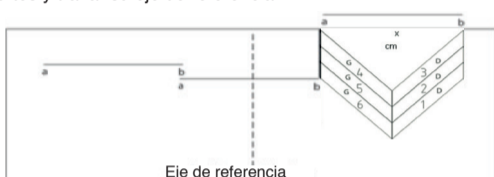
Efectuar la instalación una vez finalizados los trabajos de pintura y de papel pintado. Comenzar extendiendo la lámina de plástico (Polyane 150 micras) haciendo que desborde sobre la pared. Si la lámina no es suficientemente grande para cubrir toda la superficie, se pueden utilizar varios trozos uniéndolos con cinta adhesiva impermeable. Las diferentes láminas de plástico deben superponerse 20 cm. Nunca utilizar Polyane impermeable sobre un soporte de madera (piso antiguo, madera contrachapada, OSB, etc.).

A continuación, poner un sustrato de separación, un sustrato acústico o, mejor aún, nuestro sustrato con Polyane integrado "Ondilène".

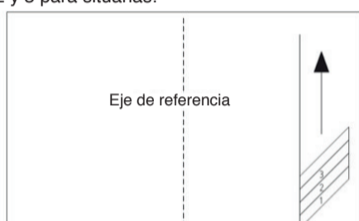
Dado que la humedad de una habitación puede variar en invierno, es indispensable que la tarima pueda moverse. Por este motivo, se debe prever una junta de dilatación de 10 mm sujeta por cuñas que se retirarán al final de la instalación, en todo el contorno de la habitación. En algunas regiones, la tasa de humedad del aire es más elevada que la media: habrá que tenerlo en cuenta y dejar holguras de dilatación más importantes. Si uno de los lados de la habitación es superior a 8 m de longitud se deben prever holguras de dilatación intermedias. En caso de que hubiera varias habitaciones contiguas, habrá que dejar siempre una holgura de fraccionamiento en los umbrales de forma que se individualice cada superficie de tarima. No olvidar mezclar las tablas de varios paquetes durante la instalación para que el resultado sea más homogéneo. (No más de 3 paquetes). Empezar siempre la instalación de la tarima desde la derecha hacia la izquierda. Separar las tablas derechas de las izquierdas. Comenzar ensamblando 6 tablas (3 izquierdas y 3 derechas) de referencia según el esquema. Situar cada tabla en la longitud con un ángulo de 20° a 30° respecto a las tablas ya instaladas. Mover ligeramente de arriba abajo la tabla que se va a instalar, ejerciendo una presión hacia delante. Las tablas encajarán automáticamente.



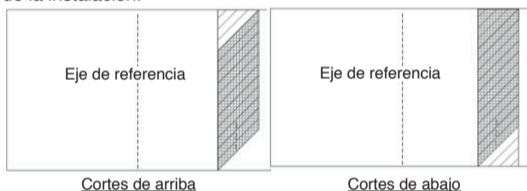
A partir de este juego de 6 tablas, medir la distancia entre el punto a y el punto b y trasladar esta medida tantas veces como sea necesario a lo largo de la pared para poder calcular sus cortes y trazar su eje de referencia.



Trazar el eje de referencia para obtener un aspecto visual global equilibrado al final de la instalación. Desmontar las tablas 4, 5 y 6 y conservar el montaje de las tablas 1, 2 y 3 para situarlas.



Terminar esta hilada haciendo los cortes de arriba y de abajo, dejando siempre una junta de dilatación de 8 a 10 mm alrededor de la habitación sujeta por cuñas que se retirarán al final de la instalación.

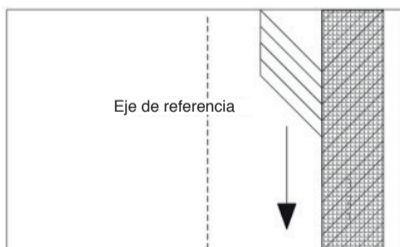


Prever holguras de dilatación intermedias si uno de los lados de la habitación es superior a 8 m de longitud. En caso de que hubiera varias habitaciones contiguas, habrá que dejar siempre una holgura de fraccionamiento en los umbrales de forma que se individualice cada superficie de tarima.

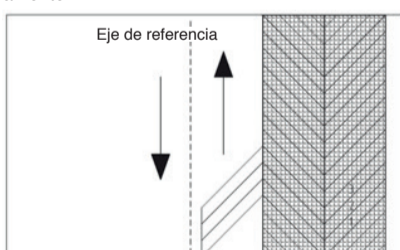
En la unión entre dos tablas, es imprescindible asegurarse de que sus puntas no estén desplazadas más de 1 mm. Finalizar siempre la hilada que se comenzó antes de comenzar la siguiente. Instalar una nueva hilada siguiendo el sentido de las flechas de forma que siempre se coloquen las tablas con un ángulo abierto.

No olvidar hacer siempre los cortes al final de cada hilada antes de empezar la siguiente.

Respetar siempre las alineaciones entre las puntas de las tablas.



Proceder de la misma forma para las hiladas siguientes y así sucesivamente.



Al final de la instalación, retirar las cuñas una vez que la cola esté seca (aproximadamente 1 hora) y fijar los rodapiés o contra-rodapiés para ocultar la holgura de dilatación. Fijar los rodapiés o contra-rodapiés para ocultar la holgura de dilatación. No fijarlos a la tarima, para que ésta pueda dilatarse o comprimirse bajo los rodapiés. El acabado de las tuberías se realiza con una junta acrílica o con rosetas.

#### Precauciones

Proteger las patas de los muebles y de los asientos con arandelas de fieltro.

Si coloca un felpudo delante de todos los accesos directos del exterior (entrada, ventanales, etc.) evitará que entre suciedad, agua o arena.

Todos los muebles sobre ruedas deberán llevar ruedas de goma flexible.

Asegúrese de que la humedad ambiente sea aproximadamente del 45 al 65%. Según las condiciones, utilizar un humidificador o un deshumidificador si fuera necesario. Se desaconseja la limpieza con agua. La limpieza de la tarima es muy sencilla:

barrer y pasar el aspirador regularmente. Esta operación debe realizarse con la mayor frecuencia posible, ya que la presencia de suciedad sólida en la superficie de la tarima aumenta la abrasión del acabado y, por lo tanto, degrada más rápidamente el aspecto de la superficie de la tarima.

Para el acabado al barniz: utilizar regularmente nuestro "Limpiador Tarima Mantenimiento Incoloro" (aproximadamente una vez a la semana) con una fregona de microfibra para limpiar y preservar el aspecto original de su tarima sin dejar huellas. Cuando la tarima pierda su brillo o haya sido sometida a un uso intensivo, aplicar nuestro producto de limpieza especial para tarima sin silicona "Protect Mat" con una fregona de microfibra o una mopa de algodón (utilizar cada 3 a 6 meses en función del estado de la tarima).

Para el acabado al aceite: utilizar nuestro "Jabón Natural" (jabón específico para tarima al aceite) con una fregona de microfibra escurrida. Este jabón incoloro enriquecido con aceites naturales debe utilizarse aproximadamente una vez a la semana, si fuera necesario. Cada 3 meses aproximadamente se recomienda aplicar una capa de nuestro "Aceite para Tarima Especial Mantenimiento" haciendo que penetre con un paño de algodón o un disco de pulido blanco para nutrir la madera y devolverle su aspecto inicial.

Para el acabado al aceite aspecto Madera en Bruto: utilizar nuestro "Jabón Natural" (jabón específico para tarima al aceite) con una fregona de microfibra escurrida. Este jabón incoloro enriquecido con aceites naturales debe utilizarse aproximadamente una vez a la semana, si fuera necesario. Cada 3 meses aproximadamente se recomienda aplicar una capa de nuestro "Aceite Mantenimiento Entorno para Tarima" haciendo que penetre con un paño de algodón o un disco de pulido blanco para nutrir la madera y devolverle su aspecto inicial. Eliminar las manchas rebeldes con una esponja húmeda y un detergente neutro. No utilizar detergentes agresivos, con amoníaco, abrasivos o con siliconas.

#### **Nota informativa sobre la tarima**

La madera es un material vivo y sensible por naturaleza porque siente las variaciones debidas a la exposición a la luz del sol, a la luna, a la humedad, a la temperatura y al uso diario. Por ello, es importante saber que:

- El color de una tarima no sólo depende de las fibras leñosas, sino también de algunas sustancias contenidas en la propia madera, denominadas extractivas.

Dado que el color de estas sustancias cambia debido a la exposición al aire y a luz del sol y a la luna, es inevitable que una tarima pueda sufrir de forma natural una modificación cromática con el paso del tiempo. • A pesar de los efectos de estabilización, la exposición prolongada a un clima demasiado seco (< 40%) puede provocar la creación de juntas entre las tablas y un fenómeno de elevación de las tablas, que se debilitarán y desaparecerán en cuanto se restablezcan las condiciones climáticas normales. En este caso, puede instalarse un humidificador de aire (con agua) en un radiador, una solución barata, o un humidificador de aire eléctrico para restablecer una humedad conforme cercana al 50%.

A la inversa, condiciones extremas de humedad (> 60%) pueden generar tensiones internas muy elevadas; en las situaciones más críticas, en algunas tablas pueden producirse microfisuras de la capa noble (debidas al despegado entre dos anillos de crecimiento provocado por el rebasamiento del límite elástico a la compresión). Por este motivo, hay que comprobar obligatoriamente que se reúnen condiciones ambientales normales durante y después de la instalación, aunque las habitaciones no estén habitadas. En este caso, es posible que sea necesario (incluso provisionalmente) instalar un deshumidificador eléctrico de aire para restablecer una humedad conforme cercana al 50% en la vivienda. Ventilar bien los locales en todas las estaciones del año para evitar variaciones higrométricas demasiado elevadas.

- Todas las especies utilizadas en la fabricación de la tarima tienen una dureza apta para garantizar las prestaciones requeridas para este empleo. Sin embargo, las tensiones provocadas por golpes, caídas de objetos o cargas elevadas y puntuales (tacones de aguja, escaleras, etc.) pueden provocar deformaciones en la superficie de la tarima.

La tarima no tiene las mismas características que los materiales sintéticos; por tanto, dos tarimas de la misma madera nunca podrán presentar un aspecto estético idéntico.

Así pues, una muestra de varias tablas puede dar una idea del aspecto de una tarima pero nunca podrá representar todos sus detalles y su aspecto estético final. Los fenómenos que figuran más arriba forman parte de la naturaleza de las tarimas y no deben considerarse defectos.

## **NO - Norvégien**

Før du starter arbeidet er det svært viktig å gjøre deg kjent med rådene nedenfor. Dersom rådene nedenfor ikke blir respektert, vil parkettleggerens ansvar bli påberopt (Ref DTU 51.11 for flytende parkett og DTU 51.2 for hellimt parkett).

#### **Før legging av parketten**

Oppbevaring: oppbevar parketten på et helt tørt sted uten fuktighet (temperaturen må være over 10°C).

Elementene må isoleres fra underlaget og stables på en slik måte at de ikke deformeres. Pakkene må ikke åpnes før parketten skal legges.

Kontroll: Dette produktet har vært underlagt streng kontroll. Imidlertid, dersom du konstaterer feil eller unormalheter, må du reklamere overfor forhandleren/distributøren og ikke begynne og legge parketten. Fordi tre er et levende materiale er det naturlig med ulikheter og variasjoner i treets farge. Dette kan da ikke anses som en feil ved produktet. Alle reklamasjoner angående utseendemessige feil etter at parketten er blitt lagt, vil bli refusert.

Best mulige forberedelser: Parketten må ikke legges før alle malingsarbeider, tapetsering og sparkling er ferdig.

Rommet må være helt tørt. Det er et krav at temperaturen må være på minst 15°C med en luftfuktighet på 45 til 65% både før parketten legges og etter at den er blitt lagt.

#### **Verktøy**

Underlaget som parketten skal legges på må respektere visse krav. For å legge Clic Unifit trenger du følgende materiell: Avstandskiler, blyant, metermå, rettholt, klubbe, teip, vinkelhake og håndsag med fine tenner eller en elektrisk sag for å kunne kutte av bordene.

Tips: For å få til et rett og rent kutt anbefaler vi deg å plassere bordene med trebelegget pekende nedover ved bruk av elektrisk sag, og oppover ved bruk av fintannet sag.

#### **Underlagets egenskaper**

Underlaget må være helt tørt og uten fare for å utsette parketten for oppsig av fuktighet eller infiltrasjoner på en noen som helst måte.

Maksimum akseptert fuktighetsnivå: 3% (ref DTU 51.11).

For et nytt betongunderlag må man beregne minst 1,5 ukes tørketid pr. centimeter tykkelse i tørre perioder (økes med 50% i fuktige perioder). Denne tiden må absolutt respekteres. Ikke glem å kontrollere fuktighetsnivået etter denne tørketiden.

For å unngå at fuktigheten stiger opp, må det brukes vanntett diffusjonssperre med en tykkelse på 150 micron på alle betongbaserte underlag.

Parketten legges som flytende parkett på alle faste og plane



overflater (betong, gammelt tregulv, keramiske fliser, PVC-plater, marmor, kryssfinér, sponplater, OSB...).

Underlaget må være helt plant, og det må kontrolleres nøye. Fordypninger eller ujevnheter må ikke overstige 5 mm under en rettholt på 2 m, og 1 mm under en rettholt på 20 cm. Dersom gulvet ikke er helt rett kan det utbedres med et spesielt produkt, påstøp av typen P3 (tørketiden som produsenten anbefaler må overholdes).

### Leggingen

Parketten må ikke legges før alle malingsarbeider, tapetsering og sparkling er ferdig.

Start må legges på plastfilmen (Polyane diffusjonssperre 150 micron), og la den gå litt opp på veggene. Dersom filmen ikke er stor nok til å dekke hele overflaten, kan du bruke flere lengder som du fester til hverandre med vanntett tape. Skjøtene må legges med 20 cm overlapp.

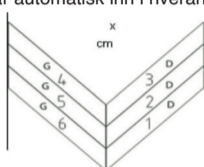
Det må aldri legges fuktsperre på et treunderlag (gammelt tregulv, kryssfinér, OSB...)

Legg deretter på et separasjonslag, trinnlyddemper eller bedre, vårt underlag med integrert fuktsperre "Ondilène".

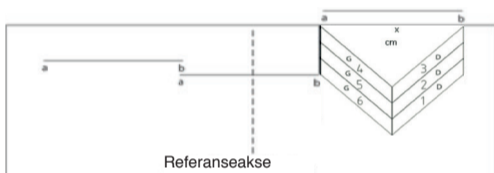
Da fuktigheten i et rom kan variere om vinteren, er det helt nødvendig at parketten må kunne utvide seg eller trekke seg sammen.

Derfor er det viktig å forutse en bevegelsesfuge på 10 mm mot veggene rundt hele rommet ved hjelp av avstandskiler som tas bort når parketten er ferdig lagt.

I visse regioner er luftfuktigheten høyere enn gjennomsnittet; dette må tas med i beregningen og bevegelsesfugene må da være større. Det må også forutses bevegelsesfuger dersom gulv lengden er lengre enn 8 m. Ved sammenhengende flater gjennom ulike rom, må det alltid legges inn en bevegelsesfuge i høyde med dørtersklene for å dele opp hver parkettoverflate. Ikke glem å blande bord fra flere pakker mens parketten legges slik at du får et homogent resultat. (Ikke mer enn 3 pakker). Start alltid med å legge parketten fra høyre mot venstre. Sorter høyrestavene fra venstrestavene. Start med å sette sammen 6 referansestaver (3 venstre og 3 høyre) som vist på tegningen. Plasser hver stav i lengden med en vinkel på 20° til 30° i forhold til de stavene som allerede er lagt. Beveg lett opp og ned den staven som skal legges, samtidig som du gir et ekstra trykk forover. Stavene går automatisk inn i hverandre.

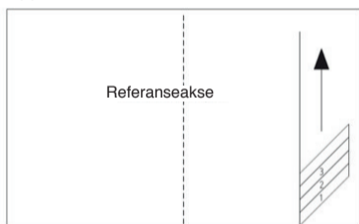


Med utgangspunkt i disse 6 referansestavene, måler du avstanden mellom punkt a og punkt b. Deretter overfører du dette målet like mange ganger langs veggene for å kunne beregne de kuttene du skal gjøre, og merke opp referanseaksen.

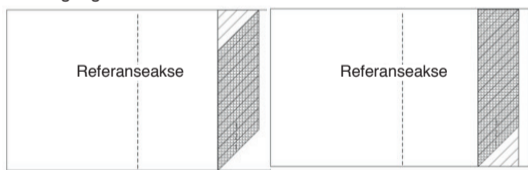


Merke opp referanseaksen på en slik måte at du oppnår et samlet bilde med en visuell balanse når parketten er ferdig lagt. Demonter stavene 4, 5 og 6. Behold montasjen av stavene 1, 2

og 3 for å legge de på plass.



Avslutt denne raden ved å foreta tilskjæringene oppe og nede, og sett alltid av til en bevegelsesfuge på 8 til 10 mm rundt hele rommet ved hjelp av avstandskiler som tas bort når parketten er ferdig lagt.



tilskjæringene oppe

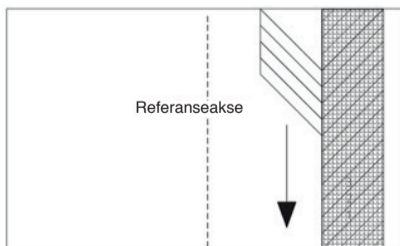
tilskjæringene nede

Forutse mellomliggende bevegelsesfuger dersom den ene gulv lengden er lengre enn 8 m. Ved sammenhengende flater gjennom ulike rom, må det alltid legges inn en bevegelsesfuge i høyde med terskelen for å dele opp hver parkettoverflate.

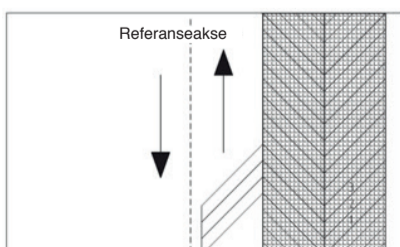
I skjøten mellom to staver må du passe nøye på at spissene ikke er forskjøvet mer enn 1 mm. Avslutt alltid den raden du har startet på før du begynner på neste. Plasser en ny rad ved å følge pilenes retning slik at bordene alltid legges med en åpen vinkel.

Husk å utføre tilskjæringene på slutten av hver rad før du starter på neste.

Bordspissene må være linjestilt etter hverandre.



Gå frem på samme måte for de neste radene, og så videre og så videre.



Når parketten er ferdig lagt, kan du fjerne avstandskilene når limet er tørket (ca. 1 time) og feste listene eller T-listene for å skjule bevegelsesfugene.

Feste listene eller T-listene for å skjule bevegelsesfugene. Listene må aldri festes til parketten slik at denne kan utvide seg eller trekke seg sammen under listene.

Det avsluttende arbeidet rundt rør utføres med en akrylfugemasse eller med rørmansjetter.

Forholdsrelger

Beskytt møbel- og stolbein med møbelknotter i filt.

Ved å legge ei matte foran hver direkte inngang (inngangsdør, terrassedør...) unngår du å få skitt, vann eller sand rett på parketten.

Alle møbler på hjul må ha myke gummi hjul.

Forsikre deg om at den luftfuktigheten er på ca. 45-65%. Avhengig av forholdene kan du bruke en luftfukter eller luftavfukter hvis nødvendig.

Bruk av vann til vedlikehold eller rengjøring er sterkt frarådet.

Det er meget enkelt å vedlikeholde parketten: det er nok å koste og støvsuge regelmessig. Dette bør gjøres ofte da solide partikler og skitt på parketten øker slitasjen på overflaten, noe som vil forringe overflateaspektet til parketten raskt.

Til lakkert overflate: påfør regelmessig vår "Fargeløs parkettrengjører" (ca. en gang i uken) med en fille i mikrofiber for å rengjøre og bevare parkettens opprinnelige aspekt uten å sette merker. Når parketten har mistet glansen eller blitt slitt på grunn av bruk, påfør vårt silikonfrie spesialprodukt til rengjøring av parkett, "Protect Mat", med en fille i mikrofiber eller en bomullsborste (bør brukes hver 3. til 6. måned alt etter parkettens stand).

Til oljet overflate: påfør vår "Naturlig såpe" (spesialsåpe for oljet parkett) med en godt oppvridd vaskefille i mikrofiber. Denne såpen er fargeløs og inneholder naturlige oljer, og bør brukes ca. en gang i uken. Hver 3. måned er det imidlertid anbefalt å påføre vår "Spesialolje til vedlikehold av parkett". Bruk en bomullsfille eller bomullspad til å gni den godt inn med for å gi treet næring og få tilbake parkettens opprinnelige utseende.

Til oljet overflate med aspekt av ubehandlet tre: påfør vår "Naturlig såpe" (spesialsåpe for oljet parkett) med en godt oppvridd vaskefille i mikrofiber. Denne såpen er fargeløs og inneholder naturlige oljer, og bør brukes ca. en gang i uken. Imidlertid er det anbefalt å påføre vår "Spesialolje til vedlikehold av parkett" hver 3. måned dersom det er behov for det. Bruk en bomullsfille eller bomullspad til å gni den godt inn med for å gi treet næring og få tilbake parkettens opprinnelige utseende. Fjern vanskelige flekker med en fuktig svamp og et nøytralt rengjøringsmiddel. Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler som inneholder ammoniakk eller silikon.

### Informasjonsvedlegg om parkett

Tre er et levende og følsomt produkt da det føler variasjoner når det utsettes for dagslys, måneskinn, fuktighet, temperaturforskjeller og daglig bruk. Det er derfor det er viktig å vite at:

- Fargen på parketten avhenger ikke bare av trefibrene, men også av enkelte substanser i selve treet, kalt ekstrakter. Da fargen på disse substansene endrer seg på grunn av ytre påvirkninger fra luft, dagslys, måneskinn, er det ikke til å unngå at parketten over tid vil gjennomgå en kromatisk endring, men på en naturlig måte.
- Til tross for stabiliseringseffekter, vil forlenget eksponering i et for tørt klima (< enn 40%) føre til fuger mellom bordene samt at det vil oppstå et bølgefænomen i stavene som vil bli svakere og til slutt forsvinne så snart normale, klimatiske forhold blir gjenopprettet. I dette tilfellet kan man benytte en luftfukter (med vann) som plasseres på eller ved siden av en radiator, og som er en billig løsning, eller man kan gå til anskaffelse av en elektrisk luftfukter for å gjenopprette en normal luftfuktighet på nær 50%.

Derimot kan ekstremt fuktige forhold (> enn 60%) føre til store innvendige spenninger hvor det i de mest kritiske situasjonene kan oppstå mikrosprekker i selve trelaget (på grunn av sprekkdannelse i lagene mellom to årringer fordi den elastiske kompresjonsgrensen er blitt overskredet). Av den grunn er det helt nødvendig å forsikre seg om at omgivelsesforholdene er normale både ved leggingen av parketten og i tiden etter, selv om rommene ikke er bebodd. I det tilfellet vil det kanskje være nødvendig (selv bare provisorisk) å installere en elektrisk luftavtørker for å gjenopprette normal luftfuktighet på rundt 50% i boligen. Luft rommene godt ved alle årstider for å unngå for store hygrometriske variasjoner.

- Alle tresorter som benyttes til parkettproduksjon har en egnet hardhet til å kunne garantere den ytelsen som kreves for denne bruken. Imidlertid vil riper og slag som oppstår på grunn av gjenstander som faller i gulvet, eller for store tidvise belastninger (stillethæler, krakker, etc ...) kunne føre til deformasjoner på parkettens overflate.

Parkett har ikke samme karakteristikk som syntetiske materialer, dermed kan to parkettgulv med samme treslag aldri ha samme estetiske aspekt.

En prøve med noen få bord kan gi en viss idé om parkettens aspekt, men vil aldri kunne være representativ for alle detaljer og det endelige estetiske aspektet. Fenomenene som beskrives høyere opp er en del av parkettens natur, og må ikke anses som feil.